

Chú Khanh mến!

Lần đầu có thăm vì thăm quê
tôi viết thư này gửi qua thăm
chú, tôi rất mừng khi thăm bác
là mẹ khỏe của chú đời dài
mãi cháu vẫn thường,

Chú Khanh à! Tôi rất cảm
đồng là chú đang còn nhớ tôi cả
ngày hôm nay. Chú lớn anh em
khen ấy tôi vẫn chưa có mặt,
tôi cũng biết chú biết tại sao, vì
khi vào rừng với tôi đã gặp tôi
đơn mụ, họ sợ tôi phải có
lệnh thì chúng tôi - phải có
giấy của quyền công dân - vì lúc
đó tôi vẫn còn chú có giấy
trên đó tôi, lúc đó là thế
chính, tôi đau đó tôi làm tôi
khiến ra, tôi học học tôi
phải chú, anh em chúng tôi
tôi đã làm y vậy chú

giữ, vào lúc sáng hôm đó
hết mai đến sau là gọi
lên số trả lại, đến trưa
cất đi là vậy, lấy giấy tờ
giữ giữ tờ này qua nhiều
chủ giữ tờ này đến chủ
số giữ may là trả lại như
thế, mà chủ trả cho tôi
liệt của ông chủ -
Ông nói về tôn tôi có nói
với mình chủ liên thông, sẽ
về chuyên trường phái, trước
ông về đây làm thầy mà
có nói với mình có gì - Ông trả
lời cho anh em tôi biết

Ông chủ và các cháu liên
đây sức khỏe -

Đã
Nguyễn Văn

Kính thưa bà,tôi tên là Ngô Đức Khánh hiện cư ngụ tại tiểu bang California,Tôi có người anh họ tên Ngô Đăm,trước kia thuộc ngành cảnh sát,dã di cải tạo 5.1/2 năm(năm năm,sáu tháng) Tất cả những tiêu chuẩn do Hoakỹ ấn định điều đầy đủ,nhưng bị Chính phủ Hoa kỳ từ chối,chỉ vì LỆNH THA là giấy phụ. Theo như Ông Ngô Đăm trình bày trong đơn xin cứu xét để được tái Phóng vấn,gửi sơ di trú.Thì ở trại cải tạo BÌNH DIỄN thuộc Tỉnh Thừa Thiên,Huế.Thì phần đông những người được tha là bản phụ. Còn bản chính ở trại lưu giữ, Để khỏi mất thì giờ của bà,tôi xin mạo muội gửi đến bà những bản sao,hầu có thể bà giúp được gì cho gia đình ông Ngô Đăm, Trong lúc chờ đợi sự giúp đỡ của bà,gia đình chúng tôi và gia đình Ông Ngô Đăm luôn luôn biết ơn bà,xin chúc bà cùng gia quyến Luôn được AN KHANG THỊNH VƯỢNG.

NGÔ ĐỨC KHÁNH

Điện thoại

Kính thưa ba, tôi tên là Ngô Đức Khanh
Hiện cư ngụ tại tiểu bang California,
Tôi có người anh họ tên là Ngô Đam.
Thuộc ngành cảnh sát Quốc gia cũ

Kính gọi

Huế, ngày 20 tháng 10 năm 1980

LỆNH THA

Căn cứ thông tư số 220/TTg và thông tư số 342 ngày 14/4/1978 và ngày 28/4/1978 của Thủ tướng Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam về việc giải tha và gia hạn đối với các binh sĩ, nhân viên các cơ quan chính quyền của chế độ cũ và các tổ chức chính trị, đảng phái, phe phái hiện đang bị tập trung ở các trại cải tạo các trại trọng hình.

Thực hành quyết định tha số 724/QĐ ngày 11 tháng 10 năm 1980 của ông Chủ tịch Ủy ban nhân dân tỉnh Bình Trị Thiên.

TRƯỞNG TY CÔNG AN BÌNH TRỊ THIÊN:

RA LỆNH THA

Họ và tên: Ngô Đàm bi danh

Ngày tháng năm sinh: 1923

Quê quán: Lạc Bôn, Phú Lộc, Bình Trị Thiên

Trú quán:

Cấp bậc, chức vụ, trong bộ máy chính quyền của chế độ cũ:

Nhân viên CSĐT đặc biệt xã

Khi về phải trực tiếp trình diện ngay với Ủy ban nhân dân, công an xã

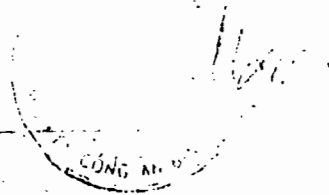
Lạc Bôn và công an huyện Phú Lộc

thuộc tỉnh Bình Trị Thiên và phải chịu sự quản chế của chính

quyền địa phương trong thời hạn 6 tháng đến 12 tháng và phải chấp hành mọi quy

định của Ủy ban nhân dân các cấp về việc cư trú và các mặt quản lý khác.

K/T Trưởng ty Công an Bình Trị Thiên



T. 10. 1980

Xác nhận NGÔ DÂN - Sinh năm 1943

Trước năm 1975 có tham gia trong bộ máy cũ.

Sau năm 1975 vào trại cải tạo ngày 10.5.1975. Ra trại
ngày 30.10.1980 theo quyết định số 724/QĐ ngày 11.11.1980
của UBND tỉnh Bình Thuận là đứng bộ ở xã đường
do Công an Thừa Thiên Huế quản lý.

Chứng thực là bản gốc
Huê ngày 15 tháng 1 năm 1992
CÔNG AN TỈNH THỪA THIÊN HUẾ



Trưởng phòng
Đoàn Văn Diện

Thư ngày 25.3.1992
P. GIÁM ĐỐC CÔNG AN TỈNH THỪA THIÊN HUẾ



Trưởng phòng
Đoàn Văn Diện

SỔ DI TRÚ NHẬP CƯ VÀ NHẬP TỊCH HOA KỲ

- 1) Chúng tôi rất tiếc chúng tôi không thể chấp thuận đơn xin tị nạn tái định cư tại Hoa Kỳ của Ông/Bà được.

Để được tái định cư tại Hoa Kỳ như một người tị nạn, người nộp đơn phải hội đủ định nghĩa do luật pháp qui định về người tị nạn có trong điều khoản 101(a)(42) của Đạo Luật Di Trú Nhập Cư Và Nhập Tịch đã được bổ sung sửa đổi.

Diện tị nạn chỉ có thể được chấp thuận nếu người nộp đơn đưa ra những lời khai bị ngược đãi đáng tin cậy, hoặc những lo sợ bị ngược đãi thấy rõ, vì lý do chủng tộc, tôn giáo, quốc tịch, hội viên của những nhóm hội hạn đặc biệt, hoặc phát biểu ý kiến chính trị. Thêm vào đó, những người nộp đơn xin tị nạn ở Hoa Kỳ phải chứng minh không bị loại ra khỏi sự nhập cư Hoa Kỳ do những điều luật khác nữa.

Trong khi được phỏng vấn bởi viên chức Sở Di Trú Nhập Cư Và Nhập Tịch (INS), những lời khai về sự ngược đãi và sự lo sợ bị ngược đãi thấy rõ đã được duyệt xét lại. Ngay lúc đó, Ông/Bà đã có cơ hội để đưa bằng chứng, tài liệu, và những chỉ tiết góp nhặt qua lời chứng về những sự kiện, hoặc hoàn cảnh để bổ túc thêm cho lời khai bị ngược đãi hoặc sự lo sợ bị ngược đãi thấy rõ.

Sau khi đã duyệt xét cẩn thận sự tường trình về những sự kiện và hoàn cảnh xung quanh, chúng tôi đã quyết định rằng Ông/Bà không hội đủ tiêu chuẩn tị nạn.

- 2) Ông/Bà đủ tiêu chuẩn theo diện Tam Dung Vì Công Ích (PIP) (coi thủ dịnh kèm).

- 3) Chúng tôi không thể chấp thuận đơn xin tái định cư vào Hoa Kỳ theo diện Tam Dung Vì Công Ích (PIP) bởi vì Ông/Bà không hội đủ tiêu chuẩn đã được chỉ dẫn sau đây:

3a) Con trai và con gái đã có gia đình (của cựu cải tạo viên đã được chấp thuận là người tị nạn) phải có đơn xin đã được chấp thuận do anh em hoặc thân nhân gần, hiện đang cư ngụ tại Hoa Kỳ nộp bảo lãnh cho họ hay cho vợ/chồng họ và thân nhân cũng ưng thuận trả tiền di chuyển và chứng tỏ rằng họ có khả năng tài chính để cấp dưỡng cho người tam dung để bảo đảm người này không trở thành gánh nặng của xã hội.

3b) Cựu nhân viên của chính phủ Hoa Kỳ hoặc các hãng tư không đủ tiêu chuẩn ở tình trạng tị nạn có thể được coi như là người tam dung vì công ích nếu họ có anh em hoặc thân nhân gần hiện đang cư ngụ tại Hoa Kỳ ưng thuận trả tiền di chuyển và chứng tỏ rằng họ có khả năng tài chính để cấp dưỡng cho người tam dung để bảo đảm người này không trở thành gánh nặng của xã hội.

3c) Những người còn độc thân của cựu nhân viên của chính phủ Hoa Kỳ hoặc các hãng tư đã được chấp thuận là người tam dung vì công ích, chỉ được phép đi theo cha mẹ tới Hoa Kỳ nếu những người con này dưới 21 tuổi.

Please see the reverse for an English translation
(Xin coi bản dịch tiếng Anh ở mặt sau)

THE IMMIGRATION AND NATURALIZATION SERVICE
OF THE UNITED STATES OF AMERICA

Dear/Kính gửi:

Ngài Đàm + Wife
(ADP applicant/Tên người đăng đơn)

IV#

RFI-278 369262

- 1) ☐ We regret we are unable to approve your application for refugee resettlement admission to the United States.

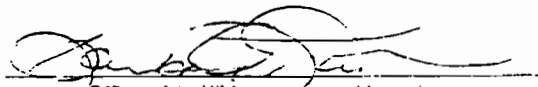
To be resettled in the United States as a refugee, an applicant must meet the statutory definition of refugee contained in section 101(a)(42) of the Immigration and Nationality Act (INA), as amended. Refugee status can be approved only if the applicant establishes a credible claim of persecution or a well-founded fear of persecution on account of race, religion, nationality, membership in a particular social group, or political opinion. Additionally, all applicants for refugee status in the United States must establish that they are not precluded from entry into the United States under other sections of law.

During your interview with an officer of the United States Immigration and Naturalization Service (INS), your claim to having been persecuted or having a well-founded fear of persecution was reviewed. At that time, you were given the opportunity to present evidence, documentation, and/or an accumulation of detail through verbal testimony of the events or circumstances that support your claim of persecution or a well-founded fear of persecution. After carefully reviewing your account of these events and surrounding circumstances, it has been determined that you do not qualify for refugee status.

- 2) ☐ You may be eligible for Public Interest Parole (see attached letter).
- 3) ☐ We are unable to approve your application for resettlement in the United States under the Public Interest Parole program because you do not meet the criteria indicated below:

- 3a) ☐ Married sons and daughters (of former re-education camp detainees who are eligible as refugees) must have approved petitions filed on their behalf, or on behalf of their spouse, by a sibling or closer relation who is currently residing in the United States, who is willing to pay transportation costs, and who demonstrates that he/she has the financial ability to support the parolees to ensure they do not become public charges.
- 3b) ☐ Former US government or private company employees who are not eligible for refugee status may be considered for public interest parole only if they have siblings or closer relations currently residing in the United States who are willing to pay transportation costs and demonstrate that they have the financial ability to support the parolees to ensure they do not become public charges.
- 3c) ☐ Unmarried children of former US government or private company employees who are approved as Public Interest Parolees are allowed to accompany their parents to the United States only if the children are under the age of twenty-one.

☒ 3 yes NEED NOT ESTABLISHED



Officer of the US Immigration and Naturalization Service
Viện Chức Cảnh Sát Nhập Cảnh và Quản Lý Nhập Cư

Date/V ngày

Applicant Copy

INS-1
Refugee/PIP Geniz. (2/92)

K/G : -GIẤM ĐỐC CHƯƠNG TRÌNH ODP

Panjabhum Building (9th floor)
127 Sathorn Tai Road
Bangkok 10120 -Thailand-

E/G : NGÔ LÂM

An Nông, Lộc Bón, Phú Lộc,
Thừa Thiên Huế.

- PHẢI 10 LẦN PHÒNG VẤN HOA KỲ

184 Bis Pasteur -Quận I
TP.Hồ Chí Minh.

DS số : HO-RF1-278

IV số : 369262

Ngày 28 tháng 02 năm 1997

Lê Mục : Đơn xin cầu xét để được tái phỏng vấn

Thưa Quý Ngài,

Tôi là NGÔ LÂM, sinh ngày 4/3/1943 tại An Nông, Lộc Bón, Phú Lộc, Thừa Thiên Huế, thường trú tại : An Nông, Lộc Bón, Phú Lộc, Thừa Thiên Huế, trân trọng kính trình Quý Ngài vui lòng xét giải quyết cho tôi một thỉnh cầu sau đây :

Nguyên tôi gia nhập ngành Cảnh sát Quốc gia Việt Nam từ tháng 11/1967. Đến tháng 2 tôi theo học khóa huấn luyện chuyên ngành tại Trung Tâm Cảnh Sát Quốc Gia tại Sơn Trà, là Nẵng.

Đến năm 1969, tôi phục vụ tại Ty Cảnh sát Thị xã Huế.

Từ tháng 10/1969 đến tháng 12/1969, tôi theo học khóa 3 Thảm vấn chiến lược tại Trung Tâm huấn luyện Tổng Nha Cảnh sát Quốc gia tại Sài Gòn.

Đến năm 1970, tôi là Cảnh sát Dã chiến phục vụ tại tại lữ 105/CS tại BCH Cảnh sát QG Tỉnh Quảng Tín.

Từ 1971 đến 1972, tôi phục vụ tại BCH/CSQG Khu I

Từ 1972 đến 1975, tôi là nhân viên đặc nhiệm thuộc BCH/CSQG Phú Lộc, Thừa Thiên Huế.

Vào ngày 10.5.1975 tôi bị tập trung cải tạo tại Bình Viên, Thừa Thiên Huế.

Đến ngày 20.10.1980, tôi được thả về sinh sống ở địa phương tại An Nông, Lộc Bón, Phú Lộc, Thừa Thiên Huế.

Đến năm 1990, theo chính sách nhân đạo của chính phủ Hoa Kỳ, tôi đã nộp đơn xin được tái định cư tại Mỹ theo diện HO. Tôi đã được cấp hộ chiếu, và danh sách gia đình tôi đã được chuyển qua phía Mỹ để xét cho Phỏng vấn, theo số : HO-RF1-278.

Gia đình tôi cũng có vợ và hai con tôi.

Ngày 6/3/1996 gia đình tôi được cử phải đoàn ODP tại TP.Hồ Chí Minh phỏng vấn. Thế nhưng, sau cuộc phỏng vấn, tôi bị từ chối.

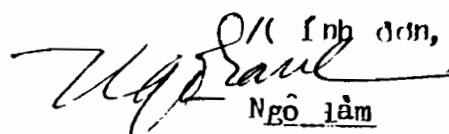
Lý do : tôi bị thiếu bản chính của lệnh thả !

Tôi nhận thấy quyết định từ chối là một điều hết sức oan uổng cho tôi !

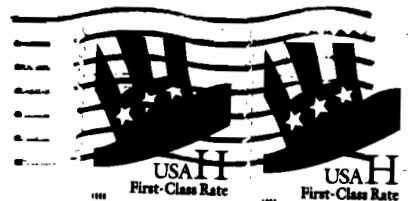
Thưa Quý Ngài, lúc bấy giờ trại cải tạo, mỗi trại viên chỉ có được một lệnh thả duy nhất, nhưng không phải là bản chính, vì lý do họ cần lưu giữ hồ sơ (có cả hồ sơ chính trị). Do vậy không ai được cấp bản chính, ngoại trừ một vài trường hợp biệt lệ.

Tôi cam kết lời tường trình trên đây là đúng sự thật. Bản thân tôi đã từng đau khổ trong suốt thời gian cải tạo lâu dài. Gia đình tôi cũng trải qua nhiều cảnh gian truân, vất vả, nghèo khổ. Tài sản không có, các con thất nghiệp, không được học hành, tương lai tuyệt vọng. Chúng tôi mong được cho tái định cư tại Mỹ để gia đình được sống trong an no hạnh phúc, tương lai sang sướng hơn.

Kính mong quý Ngài xem xét và cho chúng tôi được tái phỏng vấn. Xin giúp đỡ chúng tôi. Trân trọng cảm ơn quý Ngài.

Trân trọng,

Ngô Lâm

FROM: NGO DUC KHANH



- như can thiệp cho anh
họ là Mỹ Dân, chỉ muốn
cải bản phục, sống ra ngoài
x đời sống, anh cải sống tha
chúng.

MAY 01 1999

4 1875

TO: MRS KHUC MINH THO

22043+3412

